

우리민속 한마당

Korean Folk Performances for Visitors

토요상설공연

2005년 1월 2월 3월 매주 토요일 오후 3시 국립민속박물관 강당

일요일민속무대

2005년 3월 매주 일요일 오후 2시 국립민속박물관 앞마당



전통과 현대가 어우른 문화의 전당 **국립민속박물관**

조선시대 대표적인 궁궐인 경복궁 안에 위치한 국립민속박물관은
우리 민족 전통의 생활을 느끼고 체험해 볼 수 있는 문화와 교육의 터전이다.
국립민속박물관에서는 우리 전통의 생활문화를 조사·연구 및 전시·수집 보존할 뿐만 아니라
기획전시, 특설강좌, 학술발표회, 공예교실, 외국인을 위한 민속교실, 우리민속한마당 공연과 같은
활동을 통해 국민들에게 전통문화에 대한 올바른 인식을 심어주고
민족적 자긍심을 일깨우는 물론 우리 전통문화의 세계화에 힘쓰고 있다.
불국사의 청운교·백운교, 법주사의 팔상전, 금산사의 미륵전, 화엄사의 각황전 등
우리나라의 전통 건축양식을 현대건축에 응용하여 재현한 현 박물관 건물은
1972년에 건립되어 국립중앙박물관으로 사용되어 오다가,
1986년 국립중앙박물관이 구 중앙청 건물로 이전하면서 개축하여
1993년 2월 17일 국립민속박물관으로 새롭게 문을 열었다.

국립민속박물관 연혁

- 1945. 11. 28 _ 국립민속박물관 창립
- 1946. 4. 25 _ 국립민속박물관 개관(구 시정기념관 건물)
- 1950. 12 _ 국립박물관의 남산분관으로 흡수 통합(남산분관 소장품 4,555점)
- 1966. 10. 4 _ 문화재관리국 소속의 한국민속관 개관(경복궁내 수정전)
- 1975. 4. 11 _ 한국민속박물관(경복궁내 구 현대미술관 건물)으로 개관
- 1979. 4. 13 _ 문화재관리국 소속에서 국립중앙박물관 소속 국립민속박물관으로 직제 개편
- 1992. 10. 30 _ 국립중앙박물관 소속에서 문화부 1차 소속 국립민속박물관으로 직제 개편
- 1993. 2. 17 _ 현 위치로 이전 개관
- 2003. 2. 17 _ 어린이민속박물관 개관



토요상설공연

제375회

2005년 새해맞이 가야금 연주
일시 : 2005. 1. 2(일) 오후 3시
The 375th Performance
Date : 3pm. Sun. 2nd Jan. 2005

제376회

유영수의 춤 3
일시 : 2005. 1. 8(토) 오후 3시
The 376th Performance
Date : 3pm. Sat. 8th Jan. 2005

제377회

심청가와 수궁가의 바다 이야기
일시 : 2005. 1. 15(토) 오후 3시
The 377th Performance
Date : 3pm. Sat. 15th Jan. 2005

제378회

신명의 소리여행
일시 : 2005. 1. 22(토) 오후 3시
The 378th Performance
Date : 3pm. Sat. 22nd Jan. 2005

제379회

배따라기
일시 : 2005. 1. 29(토) 오후 3시
The 379th Performance
Date : 3pm. Sat. 29th Jan. 2005

제380회

김기화의 춤
일시 : 2005. 2. 5(토) 오후 3시
The 380th Performance
Date : 3pm. Sat. 5th Feb. 2005

제381회

세배맞이굿-홍수맥이
일시 : 2005. 2. 12(토) 오후 3시
The 381st Performance
Date : 1pm. Sat. 12th Feb. 2005

제382회

하늘땅 풍물놀이 천·지·음
일시 : 2005. 2. 19(토) 오후 3시
The 382nd Performance
Date : 3pm. Sat. 19th Feb. 2005

제383회

김연실의 춤
일시 : 2005. 2. 26(토) 오후 3시
The 383rd Performance
Date : 3pm. Sat. 26th Feb. 2005

제384회

해금야! 놀자
일시 : 2005. 3. 5(토) 오후 3시
The 384th Performance
Date : 3pm. Sat. 5th Mar. 2005

제385회

김차희의 전통춤
일시 : 2005. 3. 12(토) 오후 3시
The 385th Performance
Date : 3pm. Sat. 12th Mar. 2005

제386회

‘김진홍의 춤’ 공연
일시 : 2005. 3. 19(토) 오후 3시
The 386th Performance
Date : 3pm. Sat. 19th Mar. 2005

제387회

봄날의 가야금 연주
일시 : 2005. 3. 26(토) 오후 3시
The 387th Performance
Date : 3pm. Sat. 26th Mar. 2005

일요일린민속무대

제128회

한국전통무예18기 시연
일시 : 2005. 3. 6(일) 오후 2시
The 128th Performance
'18 Arts', a Form of Traditional Korean Martial Arts
Date : 2pm. Sun. 6th Mar. 2005

제129회

함경도 가무악 통소 연주회
일시 : 2005. 3. 13(일) 오후 2시
The 129th Performance
Performance of 'Ham-gyeong-do' Folk Songs & 'Tung-so (a Korean woodwind instrument)'
Date : 2pm. Sun. 13th Mar. 2005

제130회

택견 시연
일시 : 2005. 3. 20(일) 오후 2시
The 130th Performance
'Taekgyeon', a Traditional Barehanded Form of Korean Martial Arts
Date : 2pm. Sun. 20th Mar. 2005

제131회

어린이 마당극 '똥벼락'
일시 : 2005. 3. 27(일) 오후 2시
The 131st Performance
'Ttong-byeo-rak', a Dramatic Performance for Children
Date : 2pm. Sun. 27th Mar. 2005

2005년 새해맞이 가야금 연주



New Year Performance of 'Ga-ya-geum (a Korean Stringed Instrument)'



천새빛

일시 _ Date

2005. 1. 2.(일) 오후 3시
3pm, Sunday, 2nd Jan. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_상어다! (천익창, 천새빛 공동작품) | *It's a Shark!*
- 02_오! 나의 사랑하는 아버지 (푸치니 곡) |
O Mio Babbino Caro (by Puccini)
- 03_오솔길 (천익창 작곡) | *Path (by Cheon Ik-chang)*
- 04_환희의 찬가 (베토벤 곡) | *An die Freude (by Beethoven)*
- 05_아리랑 (민요) | *A-ri-rang*
- 06_도라지 (민요) | *Balloon Flower Song*
- 07_새타령 (민요) | *Bird Folk Song*

공연내용 _ Performance Description

젊은 국악인 천새빛 군의 개량 가야금 연주로 2005년 토요상설공연 첫 무대가 열린다. 천군은 23, 25현의 개량 가야금 두 대로 창작 음악과 우리민요, 베토벤과 푸치니의 클래식 곡 등 다양한 장르의 음악을 연주할 예정이다. 전통 가야금에선 왼손으로 현을 눌러 농현(弄絃)을 하고, 오른손 엄지, 검지, 중지로 현을 튕기지만, 천군은 열 손가락을 모두 사용하여 연주를 한다. 천군은 7살 때부터 아버지 천익창 씨로부터 이와 같은 열 손가락 연주법을 익혀왔다.

Cheon Sae-bit, a young Korean traditional player will perform the first event of 2005. He will play both the 23-stringed and the 25-stringed 'Ga-ya-geums' newly made by his father. 'Ga-ya-geum' is originally a musical instrument with 12 strings. His father, Cheon Ik-chang, has remodeled it into a 23-stringed and a 25-stringed instruments. The standard method of playing the 'Ga-ya-geum' is plucking those 12 strings with the right hand while the left hand is used to press down on the strings to modify tones and create vibrato. For his new ones, Cheon Sae-bit plays them by means of all ten fingers. In addition to Korean folk music, his performance will also include some famous European classical musics and a composed one by his father.

출연자

천새빛

특별출연 : 천익창

※ 박물관 정기휴관 관계로 제375회 공연은 1월 2일(일)에 열립니다.

※ The 375th Performance will be held on Sunday, 2nd January since the Museum is closed for 1st January.



유영수의 춤 3

일시 _ Date

2005. 1. 8.(토) 오후 3시
3pm, Saturday, 8th Jan. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

제 1부_우리춤 | Part 1-Korean Traditional Dances

- 01_춘앵전 | Chun-aeng-jeon
- 02_한량무 | Hal-lyang-mu
- 03_태평무 | Tae-pyeong-mu
- 04_살풀이 | Sal-pu-ri (Dance for Removing the Evil Spirit)
- 05_장고춤 | Jang-go Drum Dance
- 06_진쇠춤 | Jin-soe Dance

제 2부_창작춤 | Part 2-Created Dance

- 01_연인 | Sweethearts

공연내용 _ Performance Description

이번 공연은 제1부의 전통춤과 제2부의 창작춤으로 구성된다. 1부에서는 춘앵전을 시작으로 남사당패의 공연에서 연희되었던 극형식의 춤인 한량무가 무대에 오르고 이어서 태평무, 살풀이, 장고춤, 진쇠춤이 공연된다. 2부의 창작춤 「연인」은 춘향전을 바탕으로 만남과 이별, 그리움의 정서를 재구성한 작품이다.

This performance is composed of Part 1, Korean traditional dances and Part 2, newly created dances. 'Chun-aeng-jeon', a noble court dance will start Part 1 which is to be followed by 'Hal-lyang-mu', a theatrical form of dance. 'Tae-pyeong-mu', 'Sal-pu-ri', 'Jang-go Drum Dance' and 'Jin-soe Dance' will continue in that part. Part 2 presents 'The Sweethearts', a created work of Yoo Young-soo. It is originated from the famous Korean love story 'Chun-hyang-jeon'.

출연자

유영수, 김현경, 정예림, 윤경진, 김민정, 임은지, 진대훈, 최송아

특별출연 : 김애미, 박영선, 이경순

안무 : 유영수



Dance 3 of Yoo Young-soo



유영수

심청가와 수궁가의 바다이야기



Stories of the Sea in 'Sim-cheong-ga' and 'Su-gung-ga'



김미나

일시 _ Date

2005. 1. 15.(토) 오후 3시

3pm, Saturday, 15th Jan. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

01_심청가 (따라간다-인당수에 빠지는 대목) | *Sim-cheong-ga*

02_수궁가 (토끼 상봉대목) | *Su-gung-ga*

공연내용 _ Performance Description

이번 공연은 2004년 12월 15일부터 올해 2월 14일까지 국립민속 박물관에서 열리는 '한반도와 바다' 특별전을 기념하여 바다와 관련된 판소리 마당으로 준비했다. 첫 번째 마당은 심청가 중에서 심청이가 공양미 삼백석에 팔려가 인당수에 빠지게 되는 대목인데, 아니리 없이 장중하고 비장미 넘친 소리가 이어진다. 두 번째 마당은 수궁가 중에서 자라가 병든 용왕을 위해 수궁에서 세상 밖으로 나와 처음 토끼를 만나게 되는 대목이다.

This performance is commemorative of the Museum's special exhibition "The Korean Seas : Tradition and History" (15th December, 2004~14th February, 2005). The sea-related parts of both 'Sim-cheong-ga' and 'Su-gung-ga' will be performed, which are the epic chants called 'Pan-so-ri' as the important intangible heritage of Korea. 'Sim-cheong-ga' is a story about a dutiful daughter Sim-cheong. She offers herself to the sea in sacrifice as to help her blind father recover his sight. In 'Su-gung-ga', the performer chants a story about a snapping turtle who met a rabbit for the first time when searching for a medicine for the Dragon God of the sea.

출연자

김미나 (국립창극단)

교수 : 송원 조



신명의 소리여행

일시 _ Date

2005. 1. 22. (토) 오후 3시
3pm, Saturday, 22nd Jan. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_태동 | *Quickening*
- 02_파워코리아 | *Power Korea*
- 03_우리장단 배우기 | *Learning the Korean Folk Rhythm*
- 04_퓨전 난타 | *Fusion Nanta*
- 05_모듬북 | *Various Drums*

공연내용 _ Performance Description

풍물패 잔치마당에서 준비한 이번 공연에서는 우리의 전통 타악기 소리에 주변에서 쉽게 접할 수 있는 생활도구들의 소리를 조화시켰다. 연주자들은 전통 가락과 현대적 리듬을 자유자재로 넘나들며 청중들이 우리의 음악을 좀더 쉽게 이해할 수 있는 무대를 마련하였다. 특히 「우리장단 배우기」는 관객이 직접 참여하여 우리 민족 고유의 가락을 배워볼 수 있는 좋은 기회가 될 것이다.

'Jan-chi-ma-dang', the band for Korean folk music leads today's performance. They use living articles as well as the Korean traditional instruments to perform the music. Using these instruments, the Band presents both the traditional and the modern rhythms. Especially, the audience can have a good opportunity to enjoy the performance through 'Learning the Korean Folk Rhythm'.

출연자

서광일(중요무형문화재 제11호 이리·평택풍물 전수자), 김호석, 류명옥, 정하규, 서대환, 경임선, 나연임, 이혜주, 유순복, 이호연, 지연숙



Korean Folk Music in a Merry Mood



서광일

배따라기



'Bae-tta-ra-gi', the Korean Folk Songs



유지숙

일시 _ Date

2005. 1. 29. (토) 오후 3시
3pm, Saturday, 29th Jan. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_축원경 | *Song of Praying*
- 02_몽금포타령, 해주아리랑 |
Mong-geum-po Folk Song, Hae-ju A-ri-rang
- 03_연평도 난봉가 | *Yeon-pyeong-do Folk Song*
- 04_야월선유가, 간장타령, 금드령타령 | *Ya-weol-seon-yu Folk Song, Gan-jang Folk Song, Geum-deu-ryeong Folk Song*
- 05_초한가 | *Cho-han Folk Song*
- 06_긴아리, 자진아리 | *Kin-a-ri Folk Song, Ja-jin-a-ri Folk Song*
- 07_영변가 | *Yeong-byeon Folk Song*
- 08_배따라기 | *Bae-tta-ra-gi (Departure of a Ship)*
- 09_배치기 | *Song of a Ship*
- 10_벚노래 | *Sailor's Folk Song*
- 11_자진벚노래 | *Sailor's Folk Song*

공연내용 _ Performance Description

이번 공연에서는 '한국 서도연희극 보존회'가 출연하여 매년 정월에 일년 한해의 운수와 평안을 기원하며 불렀던 축원경을 시작으로 황해도·평안도 등 관서지방의 향토가요인 서도소리와 함경도 민요들을 무대에 올린다. 특히 공연의 후반부는 어부들의 삶에 대한 애환을 담은 배따라기와 배치기, 벚노래 등을 통해 특별전 '한반도와 바다'의 감동을 한층 더 깊게 느낄 수 있도록 구성했다.

The society for preservation of the drama and performance in 'Seo-do' region (Hwang-hae-do and Pyeong-an-do) will present today's performance. 'Song of Praying' as an opening shows people's best wishes for peace and good luck of the new year. The folk musics of 'Seo-do' region and Ham-gyeong-do will be continued in the following part. It also leads to other famous folk songs about the sea, which includes 'Bae-tta-ra-gi (Departure of a Ship)' and 'Sailor's Folk Song'. This performance can help the audience to feel the deeper emotion of the Museum's special exhibition 'The Korean Seas : Tradition and History'.

출연자

유지숙(중요무형문화재 제29호 서도소리 전수교육보조자), 최병문, 이지녀, 오희연, 김수진, 강정민, 배정일, 양혜경, 안미숙, 김혜숙, 이우근, 전소현, 주예슬, 김다은, 이유진, 오영옥, 이나라, 류지선, 김민우, 최성룡, 박준영, 김성중, 유상호

특별출연

박준영 (중요무형문화재 제29호 서도소리(배뱅이굿) 전수조교)

음 악 : 피리-김호진 (KBS 민속합주단), 장고-김민우



김기화의 춤

일시 _ Date

2005. 2. 5. (토) 오후 3시
3pm, Saturday, 5th Feb. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_종묘제례일무 | Jong-myoo-je-rye-il-mu
- 02_산유화는 여심을 깨우고 (안무:김기화) |
Mountain Flowers Awake a Woman's Heart
- 03_태평무-화성재인청류 | Tae-pyeong-mu
- 04_부채춤 | Fan Dance
- 05_검무 | Sword Dance
- 06_살풀이춤-화성재인청류 | Sal-pu-ri
- 07_소고춤 | Small Drum Dance
- 08_진도북춤-박병천류 | Jin-do Drum Dance

공연내용 _ Performance Description

이번 공연의 첫 무대를 장식하는 「종묘제례일무」는 의식무용으로서 종묘제례악과 함께 중요무형문화재로 지정되어 있다. 두 번째로 공연되는 「산유화는 여심을 깨우고」는 어떠한 구애됨이 없이 자유로이 봄의 정취를 느끼고자 하는 여심을 표현한 안무작이다. 이어서 부채춤, 북춤 등 대중적으로 널리 알려진 전통 무용들이 무대에 오른다.

Today's first performance is 'Jong-myoo-je-rye-il-mu (ritual dance)' that is integrated with 'Jong-myoo-je-rye-ak (the ritual music)' designated to one of the Important Intangible Cultural Properties. 'Jong-myoo-je-rye' is an important religious ceremony established by the Joseon Dynasty. The next performance 'Mountain Flowers Awake a Woman's Heart' reflects a woman's hope to feel the freedom and the atmosphere of the spring. To be followed are the popular traditional dances such as fan dance and drum dances.

출연자

한국춤교육연구회 : 김기화(중요무형문화재 제1호 종묘제례악 (일무) 전수자), 송영미, 강선미, 김선영, 오보선, 이지혜, 하향원, 김민지, 박정혜, 최명자, 변수정, 홍연선



Dance of Kim Ki-hwa



김기화

세배맞이굿 홍수맥이



The Shamanistic Performance -
'Hong-su-mae-ki'



이영희

일시 _ Date

2005. 2. 12. (토) 오후 1시
1pm, Saturday, 12th Feb. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_ 황토배설 - 주당물림 - 길 군악 |
Hwang-to-bae-seol ; Ju-dang-mul-lim ; Gil-gun-ak
- 02_ 부정청배 | *Bu-jeong-cheong-bae*
- 03_ 가망청배 | *Ga-mang-cheong-bae*
- 04_ 진적 | *Jin-jeock*
- 05_ 청궁맞이거리 | *Cheong-gung-ma-ji-geo-ri*
- 06_ 산신거리 | *San-sin-geo-ri*
- 07_ 대신말명거리 | *Dae-sin-mal-myeong-geo-ri*
- 08_ 조상거리 | *Jo-sang-geo-ri*
- 09_ 상산거리 | *Sang-san-geo-ri*
- 10_ 성주거리 | *Seong-ju-geo-ri*
- 11_ 창부거리 | *Chang-bu-geo-ri*
- 12_ 뒛전 | *Duit-jeon*

공연내용 _ Performance Description

세배맞이굿은 일년 동안 혹시라도 일어날지 모를 모든 홍액을 미리 막아내고 동시에 새해를 힘차게 시작할 수 있도록 비는 의식이다. 과거에는 새해가 되면 홍수맥이굿을 하는 가정들이 적지 않았으나 요즘은 그 전통이 많이 퇴색하였다. 오늘날의 홍수맥이는 그 형식이 예전과는 다르게 다소 변화되었으나 그 큰 줄기와 의미는 변함이 없다. 이번 굿판에서는 굿뿐만 아니라 무화(巫花)와 신복(神服) 전시도 곁들여진다. 굿판을 이끌어나가는 이영희는 10세 때 무속에 입문하여 지금까지 전통의 맥을 이어오고 있다.

'Hong-su-mae-ki' is a Shamanistic rite to remove the evil spirit and bring liveliness for the new year. In old days, a lot of Koreans were doing this ritual every year. However, there are not many people who are having it in the present time. The form of 'Hong-su-mae-ki' has also changed in some aspects. However, the general process and the original meaning of it have been preserved. The audience can see the artificial flowers and costumes which are used for the rite, too. Lee Yeong-hee, the leader of this rite has been a shaman keeping the tradition since he was 10 years old.

출연자

이영희(중요무형문화재 제104호 서울새남굿 이수자), 신현주, 윤경자, 최명희, 함자현, 방미현, 천안택, 이이모, 정정옥

악사 : 최형근, 임기택, 이상근, 정성관

사회 : 김흥수

하늘땅 풍물놀이 천·지·음(天地音)

일시 _ Date

2005. 2. 19. (토) 오후 3시

3pm, Saturday, 19th Feb. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

01_판신풀이 액막이굿 | Pan-sin-pu-ri Aek-mae-ki-gut

02_설장고 (춘 · 하 · 추 · 동) |

Seol-jang-go (Spring · Summer · Autumn · Winter)

03_천지음의 태동 | The Quickening of Sky, Earth and Sound

04_천 · 지 · 음 | Sky, Earth and Sound

공연내용 _ Performance Description

관람객들의 평안과 안녕을 기원하고 관객과 공연자가 혼연일체가 되게 하는 판굿을 시작으로 사계절의 이미지를 역동적이면서도 부드럽게 표현한 「설장고」가 무대에 오른다.

「천지음의 태동」과 「천 · 지 · 음」은 전통적 풍물놀이를 현대적 감각으로 재해석한 창작 풍물이다. 특히 「천 · 지 · 음」에서는 우리의 민속 타악기뿐만 아니라 오래된 주변 생활 도구들을 악기삼아 흥겨운 리듬을 선사할 예정이다.

Performers start this event with an exorcism for the well-being of the audiences in order to unite the visitors and the performers. 'Seol-jang-go' will be followed to show the individual images of four seasons in Korea. In the later part, they will perform a newly created 'Pung-mul' both titled 'The Quickening of Sky, Earth and Sound' and 'Sky, Earth and Sound'. 'Pung-mul' is a famous form of Korean folk music using percussion instruments. The performers today have arranged the traditional 'Pung-mul' by using not only living articles but also traditional instruments.

출연자

이민영, 최미령, 류은경, 조애란, 정지하, 전미희, 박정숙, 이영실, 배은혜, 홍영, 김우영, 이지선, 이현지, 박연화, 이은주, 신영화, 윤수정, 최연옥

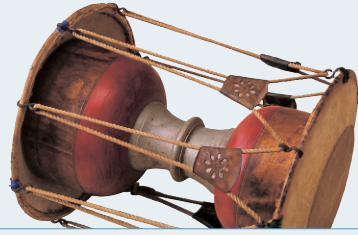


Traditional Folk Music 'Pung-mul'
Performance : 'Sky, Earth and Sound'



이민영

김연실의 춤



Dance of Kim Yeon-sil

일시 _ Date

2005. 2. 26. (토) 오후 3시
3pm, Saturday, 26th Feb. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_태평무 | *Tae-pyeong-mu*
- 02_진주 교방굿거리춤 | *Jin-ju Kyo-bang-gut-geo-ri Dance*
- 03_한량무 | *Hal-lyang-mu*
- 04_살풀이 | *Sal-pu-ri*
- 05_판소리 - 흥부가 | *'Pan-so-ri : Heung-bu-ga'*
- 06_입춤 | *Ip-chum*
- 07_장고춤 | *Jang-go Dance*

공연내용 _ Performance Description

이번 공연에서는 태평무와 입춤, 진주 교방굿거리춤, 한량무, 살풀이 등의 전통춤과 대중적 판소리 흥부가가 한 무대에 오른다. 나라의 태평성대를 기원하는 태평무와 양반의 자태를 아름답게 묘사한 남성춤인 한량무, 현대에 와서 새롭게 구성되어 전수되고 있는 장고춤 등 한국 전통 무용의 진수를 느낄 수 있는 공연이 될 것이다.

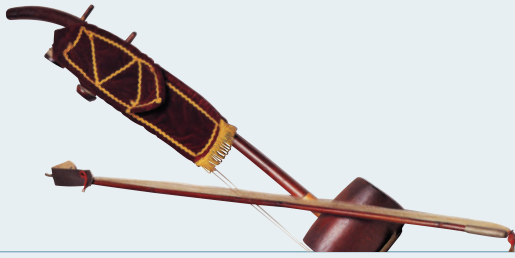
Today's performance will present various Korean typical dances and 'Pan-so-ri : Heung-bu-ga' that is one of the popular epic chants. It has originated from an old story about two brothers - a greedy elder brother and a meek younger one -, whose story results in a moral lesson presenting punitive justice. The performance will continue with Korean dances like 'Tae-pyeong-mu' (Dance of Peace), and 'Hal-lyang-mu' presenting a beautiful figure of a nobleman. 'Jang-go Dance' which has been currently developing in many forms will be on the final stage. A 'Jang-go' is a double-headed drum being a very famous percussion instrument in Korea.

출연자

김연실(중요무형문화재 제92호 태평무 전수자), 김진원, 박수진, 윤영란, 이기영, 박혜미, 양은희



김연실



해금아! 놀자

일시 _ Date

2005. 3. 5. (토) 오후 3시
3pm, Saturday, 5th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_도라지타령에 의한 흰꽃 | *White Flower by Do-ra-ji Folk Song*
- 02_해금독주 : 봄 | *'Hae-geum' Solo : Spring*
- 03_햇살가득한 싱그러운 아침에 | *In the Bright and Fresh Morning*
- 04_신아리랑 | *New A-ri-rang*
- 05_해금독주 | *'Hae-geum' Solo*
- 06_팝송메들리 | *Western Popular Songs*
- 07_해금합주를 위한 이현화색 (二絃華色) |
I-hyeon-hwa-saek for an Ensemble of Two 'Hae-geums'

공연내용 _ Performance Description

해금 전문 연주 단체인 해금양상블 '수요회'가 이끄는 이번 공연에서는 해금과 피아노, 대피리, 신디사이저 등이 한 무대에 어우러진다. 봄의 정서를 표현한 해금독주와 희망과 함께 약동하는 수요회의 모습을 나타낸 '햇살 가득한 싱그러운 아침에', 남북한의 음악적 색채를 결합한 '해금합주를 위한 이현화색' 등이 연주된다. 또한 두 대의 해금으로 팝송메들리를 연주하는 색다른 무대도 선사할 것이다.

Members of 'Su-yo-hoe', a group for playing the 'Hae-geum', lead the performance today. They will play it in harmony with the piano, 'Dae-pi-ri (a Korean woodwind instrument)' and the synthesizer. They express the gentleness of spring and the lively motion of 'Su-yo-hoe' through a 'Hae-geum' solo and 'In the Bright and Fresh Morning' respectively. The musical techniques of both North and South Korea will also be presented by 'I-hyeon-hwa-saek for an Ensemble of Two Hae-geums'. Specially, they will give a performance playing Western popular songs with 'Hae-geum'.

출연자

박경은, 이정원, 이수진, 김은이, 임성연, 이주연, 류정화, 장수진, 이상희, 김민선, 김현주, 우미경, 강보경, 홍수현, 송선미



Let's Play With 'Hae-geum (a Korean Stringed Instrument)'



박경은

김차희의 전통춤



Traditional Dance of Kim Cha-hee

일시 _ Date

2005. 3. 12.(토) 오후 3시
3pm, Saturday, 12th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_승무 | *Seung-mu* (Dance of a Buddhist Priest)
- 02_즉흥무 | *Extemporary Dance*
- 03_살풀이 | *Sal-pu-ri* (Dance for Removing the Evil Spirit)
- 04_장고춤 | *Jang-go Dance*
- 05_부채춤 | *Fan Dance*
- 06_한량무 | *Hal-lyang-mu*
- 07_태평무-강선영류 | *Tae-pyeong-mu* (Dance of Peace)

공연내용 _ Performance Description

이번 공연은 불교의 영향을 받은 우리나라의 대표적인 춤인 승무로 시작한다. 승무는 장단의 변화에 따라 일곱 마당으로 구성되는데 시간이 지날수록 차츰 격렬해져 마지막에는 열반의 경지에 이르는 모습을 잘 표현하고 있다. 양식에 구애됨이 없이 자유자재로 추는 춤인 즉흥무를 비롯하여 한과 흥을 동시에 나타내는 살풀이, 설장고에 바탕을 둔 장고춤이 그 뒤를 잇는다. 그리고 군무인 부채춤과 남성춤의 대표격인 한량무, 태평성대를 기원하는 태평무도 선보이게 된다.

The opening dance of this performance is 'Seung-mu' originated in Buddhism. The dancer's movement grows more and more dynamic through the seven parts, and represents the entering of Nirvana at last. The following 'Extemporary Dance' is an unrestricted dance with no fixed form. In 'Sal-pu-ri', they show both sadness and pleasure. 'Jang-go Dance' will be played and 'Fan Dance' also in a group. For the final parts, 'Hal-lyang-mu', a representative male dance and 'Tae-pyeong-mu', a dance with best wishes for the peace will be performed.

출연자

김차희(중요무형문화재 제92호 태평무 이수자), 김진선, 김성희,
문소지, 윤은경, 임은경

특별출연 : 전미애 (중요무형문화재 제92호 태평무 이수자)



김차희



‘김진홍의 춤’ 공연

일시 _ Date

2005. 3. 19. (토) 오후 3시

3pm, Saturday, 19th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

01_입춤 | Ip-chum

02_살풀이춤 | Sal-pu-ri

03_한량무 | Hal-lyang-mu

04_산조 | San-jo

05_지전춤 | Ji-jeon-chum

06_승무 | Seung-mu

공연내용 _ Performance Description

〈김진홍 전통춤 연구회〉가 출연하는 이번 공연은 다양한 전통춤들을 한눈에 볼 수 있는 좋은 기회가 될 것이다. 대중춤의 기본인 입춤을 시작으로 단아한 한국 민속춤의 대표격인 살풀이춤과 산조, 승무 등이 무대에 오른다. 전체적으로 비교적 널리 알려진 한국의 춤들이 중심이 되어 꾸며진다.

Members of the society for studying the 'Dance of Kim Jin-hong' has prepared for today's performance. Starting with 'Ip-chum', a fundamental form of the Korean traditional dance, they will perform the representative traditional dances such as 'Sal-pu-ri', 'San-jo', and 'Seung-mu'. The audience are expected to have a good opportunity to enjoy various Korean dances.

출연자

김혜정, 송진수, 지영숙, 정연희, 김여진, 김연선



Performance of the "Dance of Kim Jin-hong"



김진홍

봄날의 가야금 연주



Performance of 'Ga-ya-geum
(a Korean Stringed Instrument)' on
a Spring Day

일시 _ Date

2005. 3. 26.(토) 오후 3시
3pm, Saturday, 26th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_상령산 (가야금 정악) | *Sang-ryeong-san (Classical genre for 'Ga-ya-geum', a Korean stringed instrument)*
- 02_김 죽파류 (가야금 산조) |
Kim Juk-pa Ryu ('San-jo' for 'Ga-ya-geum')
- 03_세 대의 가야금을 위한 민요 연곡 (가야금 3중주) |
Medley of Folk Songs for Three 'Ga-ya-geums'
- 04_적념 (가야금, 해금 2중주) |
Jeok-nyeom (Duet for 'Ga-ya-geum' & 'Hae-geum')
- 05_사랑의 춤 (가야금, 소금 2중주) |
Dance of Love (Duet for 'Ga-ya-geum' & 'So-geum')
- 06_한오백년 (25현 가야금 독주곡) |
Five Hundred Years (Solo for 'Ga-ya-geum')

공연내용 _ Performance Description

이번 공연은 새롭게 봄을 맞이한다는 주제를 가지고 흥미롭게 감상할 수 있는 연주가 마련되었다. 정악과 산조, 신곡 등 가야금으로 연주되는 다양한 종류의 곡들로 구성되었으며, 18현 가야금 연주에는 해금과 소금, 신디사이저 등과의 2중주나 3중주를 준비하여 일반인들이 편안하게 접할 수 있는 무대를 마련하였다.

Having a main subject of greeting the new spring, performers have prepared musics which the audience can appreciate with interests. Their musics are composed of various kinds of genres like classical music, new musical compositions and 'San-jo (a Korean traditional form of instrumental music)'. Also, they will play in an ensemble of 'Hae-geum (a Korean stringed instrument)', 'So-geum (a Korean woodwind instrument)' and a synthesizer.

출연자

박현주, 박현진, 남동현, 신아리파, 심경아, 박미진, 유승희



박현주



한국전통무예18기 시연

일시 _ Date

2005. 3. 6. (일) 오후 2시
2pm, Sunday, 6th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

18기 (본국검, 예도, 낭선, 기창, 월도, 쌍검, 곤봉, 협도, 제독검, 쌍수도, 장창, 죽장창, 왜검, 교전, 등패, 편곤, 권법, 당파)
Explanation and demonstration

공연내용 _ Performance Description

18기란 조선 정조 때 어명으로 완성한 <무예도보통지>에 실린 18가지 병장무술을 이르는 말이다. 멀리 신라의 화랑에 연기를 둔 본국검을 비롯해서 당시까지 전승되던 각종 전투무예를 능동적으로 받아들여 우리 것으로 만든 무예들을 종합적이고 체계적으로 정리한 조선무예의 정형이다.

'18 Arts', a form of traditional Korean martial arts, received its name from the 18 kinds of military martial arts written in a book of Korean martial arts. The book was completed under the order of King Jeong-jo, of the Jo-seon Dynasty founded in 1392. This martial arts form can be traced back to the Sil-la Kingdom (57BC~935AD), when elite youths with excellent military skills practiced these very arts. '18 Arts' is regarded as one of the standard martial arts forms of the Jo-seon period, as it was typically taught to all of the men in the military.

출연자

김광석 : 전통무예18기보존회장
전통무예18기보존회 회원들



'18 Arts', a Form of Traditional Korean Martial Arts



김광석

함경도 가무악 통소 연주회



Performance of 'Ham-gyeong-do'
Folk Songs & 'Tung-so (a Korean
Woodwind Instrument)'



동선본

일시 _ Date

2005. 3. 13.(일) 오후 2시
2pm, Sunday, 13th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

- 01_영산도드리 (통소독주) | Yeong-san Do-deu-ri ('Tung-so' Solo)
- 02_사자춤 | Lion Dance
- 03_통소 · 기타 2중주 | Ensemble of a 'Tung-so' and a Guitar
- 04_통소 신아오 | 'Tung-so' Sin-a-o
- 05_돈돌날이 | Don-dol-na-ri

공연내용 _ Performance Description

통소를 사랑하고 배우고자 하는 사람들의 모임인 통소마을 연주회가 함경도 가무악과 사자춤을 선보인다. 2002년 동선본 통소연주자가 초연한 '통소 독주 영산 도드리', 전통을 현대적으로 재해석한 '사자춤'과 '통소 · 기타 2중주' 등이 무대에 오른다. 또한 함경도 지방에서 전해 내려오는 민요인 '통소 신아오', '돈돌날이'도 소개되어, 우리 조상들이 매우 즐겨 불렀던 전통 악기인 통소 음악을 접할 수 있는 좋은 기회가 될 것이다.

Members of a group for playing and learning the 'Tung-so' have prepared this performance. The leader of the group, Dong Sun-bon will play 'Yeong-san Do-deu-ri' which he performed for the first time in 2002. Both the 'Lion Dance' and the 'Ensemble of a 'Tung-so' and a Guitar' which are newly designed and composed will follow. They also prepared famous folk songs in 'Ham-gyeong-do' region, 'Sin-a-o' and 'Don-dol-na-ri'. The 'Tung-so' has been a very popular musical instrument of Korea. Therefore, this performance can be a good opportunity for the audience to enjoy its beautiful sound and music.

출연자

통소 : 동선본, 이남민, 김백광, 이명주, 안옥진, 김남희, 박지혜

사자 : 동선백

기타 : 김용남



택견 시연

일시 _ Date

2005. 3. 20. (일) 오후 2시
2pm, Sunday, 20th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

택견설명, 기본마당, 태기질, 견주기, 놀이택견, 배워보기
Explanation and demonstration

공연내용 _ Performance Description

택견은 중요무형문화재 제76호로 지정되어 있는 맨손 겨루기 무예이다. 이번 시연에서는 택견의 기본적인 동작에서부터 겨루기까지의 전 과정 뿐 아니라 실제로 배워볼 수 있는 즐거운 시간이 준비된다. 기본마당에서는 품밟기, 활갯짓, 아랫발질, 윗발질 등을 보여주고 상대를 넘어뜨리는 기술인 태기질, 결련택견 옛모습 그대로의 시합인 견주기, 누구나 쉽게 배울 수 있는 재미있는 놀이택견 등으로 꾸며진다.

'Taek-gyeon', a traditional barehanded form of martial arts developed by Koreans, was designated as Important Intangible Cultural Property No. 76, and is recognized to be the original form of barehanded martial arts in Korea. It is well known for its various kicking maneuvers and its soft, yet powerful movements. The performance will exhibit the basic movements of 'Taek-gyeon', and the audience will also have an opportunity to practice the art.

출연자

김병구 : (사)결련택견계승회 사무국장
(사)결련택견계승회 회원들



'Taek-gyeon', a Traditional Barehanded Form of Korean Martial Arts



김병구

어린이 마당극 '똥벼락'



'Ttong-byeo-rak', a Dramatic Performance for Children



송인현

일시 _ Date

2005. 3. 27.(일) 오후 2시
2pm, Sunday, 27th Mar. 2005

공연순서 _ Contents of Performance

똥벼락 | Ttong-byeo-rak

공연내용 _ Performance Description

극단 '민들레'가 공연하는 어린이 마당극 '똥벼락'은 어린이들뿐만 아니라 일반인들도 즐겁게 감상할 수 있도록 구성되어 있는 창작극이다. 김부잣집에서 30년째 머슴을 살고 있는 돌쇠 아범을 중심으로 여러 가지 사건들이 펼쳐지며, 관객이 직접 무대에 올라 모내기과 추수를 하고 장단을 만드는 등 마당극에 참여하는 기회도 가질 수 있다. 또한 농사를 생업으로 삼고 있는 주인공들의 삶을 통해 한국의 전통 농경문화에 대해 이해하고 나아가 현대사회가 직면해있는 환경문제까지도 생각해 볼 수 있는 유익한 시간이 될 것이다.

A dramatic company 'Min-deul-le (Dandelion)' has prepared this play 'Ttong-byeo-rak' not only for children but also for adults. 'Dol-soe', a farm servant of rich Kim's, is the main character in this play. In particular, the audience can also join by rice-planting, harvesting and speaking on the stage. The audience are invited to understand the Korean agricultural tradition, and to be aware of the global environmental problems as well.

출연자

송인현, 박정용, 김연철

악사 : 김경희, 김기상

원작 : 김희경

작·연출 : 송인현

국립민속박물관 교육안내

풍물 체험교실

기 간 : 1월 6일(목)~1월 7일(금) 2일간 4회
대 상 : 초등학교 1~6학년 / 1회 50명
내 용 : 북·팽과리·장구를 통한 풍물 체험
참가비 : 3,000원

병아리 민속교실

기 간 : 1월 17일(월)~2월 25일(금) 설 연휴 기간을 제외한 월·수·금요일 1회당 1시간 각3회(11시, 1시, 3시)
대 상 : 5~7세 유아 / 1회당 20명 내외
내 용 : 전시실 체험 및 곡물체험, 전래동요 등
참가비 : 없음

우리문화한아름

기 간 : 2월 14일(월)~2월 19일(토) 6일간 총 9회
대 상 : 초등학교 1~6학년 / 1회당 100명
내 용 : 도자기 만들기, 탈 그리기, 솟대 만들기 등
재료비 : 3,000~5,000원

어린이 민속교실

기 간 : 1차 - 1월 12일(수)~13일(목), 2차 - 1월 13일(목)~14일(금)
대 상 : 초등 4~6학년 / 1차 40명, 2차 80명
내 용 : 팽이 만들기, 짚 축구공 만들기 등 전래놀이 관련 이론 교육
참가비 : 1인당 10,000원

가족과 함께 박물관 나들이

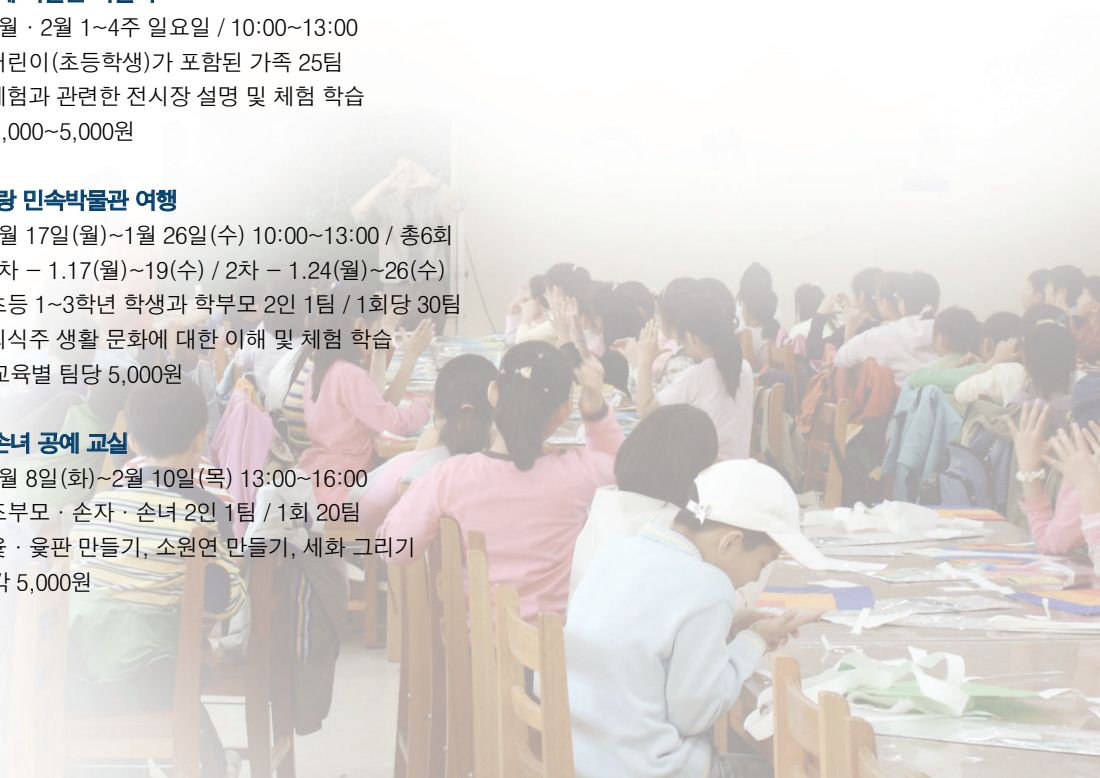
기 간 : 1월 · 2월 1~4주 일요일 / 10:00~13:00
대 상 : 어린이(초등학생)가 포함된 가족 25팀
내 용 : 체험과 관련한 전시장 설명 및 체험 학습
재료비 : 3,000~5,000원

엄마랑 나랑 민속박물관 여행

기 간 : 1월 17일(월)~1월 26일(수) 10:00~13:00 / 총6회
1차 - 1.17(월)~19(수) / 2차 - 1.24(월)~26(수)
대 상 : 초등 1~3학년 학생과 학부모 2인 1팀 / 1회당 30팀
내 용 : 의식주 생활 문화에 대한 이해 및 체험 학습
참가비 : 교육별 팀당 5,000원

할머니 · 손녀 공예 교실

기 간 : 2월 8일(화)~2월 10일(목) 13:00~16:00
대 상 : 조부모 · 손자 · 손녀 2인 1팀 / 1회 20팀
내 용 : 옷 · 옷판 만들기, 소원연 만들기, 세화 그리기
재료비 : 각 5,000원



박물관과 함께 하는 민속마을 여행

기 간 : 2월 21일(월)~2월 23일(수) / 총2회(1회 1박2일)

대 상 : 가족 / 1회 70명 약 25팀 내외

내 용 : 전통 인형극 박첨지 놀이 관람 및 정월대보름 풍습과 겨울농가체험

참가비 : 1인당 30,000원(숙식비 포함)

손으로 느끼는 민속교실

기간 : 1월 11일(화) / 2월 1일(화) / 매월 1회 총2회

대상 : 시각장애어린이 및 청소년 / 1회당 30명

내용 : 어린이박물관 감상 및 민속문화배우기

참가비 : 없음

외국인 근로자와 함께 나누는 민속교실

기 간 : 1월 30일(일), 2월 10일(목), 13일(일), 20일(일) 총 4회 11:00~15:00

대 상 : 외국인 근로자 45~100명 내외

내 용 : 만들기, 배우기 및 음식체험

참가비 : 없음

저소득층과 함께 나누는 민속교실

기 간 : 1월 10일(월)~2월 17일(목) 설 연휴기간을 제외한 매주 월·목요일 총 9회 예정

대 상 : 저소득층 어린이 및 청소년 30~100명 (소년, 소녀 가장 포함)

내 용 : 박물관 영상물 시청 및 민속 문화 체험

참가비 : 없음

전통 지화교실

기 간 : 1월 6일(목)~2월 17일(목) 설 연휴 기간을 제외한 매주 목요일 13:00~16:00 총 6주

대 상 : 20세 이상 성인

내 용 : 지화 이론 강좌 및 제작

참가비 : 50,000원(재료비 별도)

엄마, 아빠도 함께해요

기 간 : 1월 6일(목)~1월 7일(금) / 2월 14일(월)~2월 19일(토)

대 상 : 풍물체험교실, 우리문화한아름 동행 보호자 1회당 70명 내외

내 용 : 국립민속박물관 영상물 시청 (세시풍속, 동이와 장이의 박물관 여행기), 상설전시실 관람

참가비 : 없음

초·중등교원 우리 민속 연수

기 간 : 1월 5일(수)~1월 14일(금) 09:00~17:00 1일 6시간 8일간

대 상 : 초·중등교원 42명

내 용 : '민속 박물관 들여다보기' 등 18개 강의 및 답사

참가비 : 70,000원

전시관련교육 '바다와 바닷사람들'

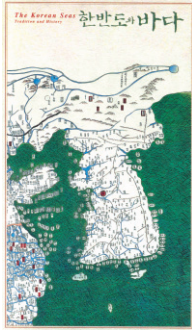
기 간 : 2004년 12월 19일(일)~2005년 2월 13일(일) 14:00~17:00 매주 일요일 총 9회

대 상 : 가족

내 용 : 배우기 및 만들기

참가비 : 없음

특별기획전



‘한반도와 바다’

기 간 : 2004년 12월 15일(수)~2005년 2월 14일(월)

장 소 : 국립민속박물관 기획전시실 I

내 용 : 바다관련 유물전시



‘새날을 밝히는 닭’

기 간 : 2004년 12월 29일(수)~2005년 2월 28일(월)

장 소 : 국립민속박물관 기획전시실 II

내 용 : 닭띠 관련 유물 전시





국립민속박물관에 먼저
오시면 편하고 빠릅니다.

■ 시간절약으로 여유로운 관람이 가능합니다.

국립민속박물관 정문 앞 하차
국립민속박물관 관람 · 경복궁 관람
경복궁 주차장에서 승차 이용

■ 줄서거나 기다리는 불편없이 입장하실 수 있습니다.
단체관람은 영수증1장으로 가능합니다.

■ 관람시간

3 ~ 10월	09:00 ~ 18:00 (17:00까지 입장)
11 ~ 2월	09:00 ~ 17:00 (16:00까지 입장)
5 ~ 8월	토요일 · 공휴일 09:00 ~ 19:00 (18:00까지 입장)

휴관일 : 매주 화요일, 1월 1일

찾아 오시는 길



지하철 :

- ▶ 1호선-시청역 4번 출구에서 마을버스 11번(삼청교통) 이용
- ▶ 3호선-경복궁역 5번 출구, 안국역 1번 출구에서 걸어서 15분
- ▶ 5호선-광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번(삼청교통) 이용

버 스 : 광화문 세종로 일대 버스정류장 (걸어서 15분)

주 차 : 경복궁 주차장 이용

주소 : 서울시 종로구 세종로 1-1 국립민속박물관(110-820)
Address : National Folk Museum of Korea, Sejongno 1-1, Jongno-gu,
Seoul (110-820)

전화 : 02-3704-3114

홈페이지 : <http://www.nfm.go.kr>